

NOTICES INCLUDED:

- NOTICE OF PAYMENT DELINQUENCY AND IMPENDING DISCONTINUATION
 - One notice is always to be mailed to customer address. Where customer address differs from address of impending service termination a second notice should be mailed to the address of impending service termination and addressed to “occupant.”
- FINAL NOTICE OF SERVICE PAYMENT DELINQUENCY AND IMPENDING DISCONTINUATION

Notes:

- Notices are to be provided in English, Spanish, Chinese, Korean, Vietnamese and Tagalog. Additionally, they should be provided in any other language spoken by 10 percent or more of the customers in the urban and community water system’s service area. (*see* SB 998§116922).
- Not included below are separate notices for when the District is unable to contact a consumer. When the District is unable to contact a consumer by telephone or when a mailed notice is rendered undeliverable, the District should post a copy of the NOTICE OF PAYMENT DELINQUENCY AND IMPENDING DISCONTINUATION addressed to “occupant” as well as a copy of the District Policy on Discontinuation of Residential Water Service for Non-Payment in a conspicuous location at the residence where water service is to be terminated.
-

[THIS PAGE DOES NOT NEED TO TRANSLATED]

체납과 임박한 중단에 관한 통지
단수가 되는 수도 서비스
10 일 통보

통지일 _____
단수일 _____
서비스 종료되는 주소 _____

고객 이름: _____
계정 번호: _____
고객 주소: _____

체납금: _____
연체료: _____
계정의 미납 총액: _____

상기 나온 서비스 주소의 수도 서비스는 체납으로 인해 상기 나온 단수일에 (“단수일”) 중단될 예정입니다. 급수 손실을 피하기 위해 단수일 전에 다음과 같이 하십시오. (a) 단수일 저녁 _____ 시까지 연체료와 기타 요금 등 체납금을 납부하십시오. (b) 만일 귀하가 세입자이고 집주인이 수도요금을 납부하지 않았다면, 아래 설명된 방법을 따라서 이제부터 계정을 책임진 고객이 됩니다. 혹은 (c) 하단에 나온 바와 같이 별도의 납부 약정을 세우시기 바랍니다.

세입자인 입주자 (거주용 세입자만 해당):

세입자가 급수 손실을 피하려면, 수도요금 납부에 관하여 집주인, 관리인, 건물주에게 연락해야 합니다.

또한 세입자인 귀하는 계정을 책임질 고객이 될 권리가 있습니다. 하지만 이렇게 할 경우에 앞으로 건물에서 사용하는 수도 요금은 모두 책임지게 됩니다. 만일 귀하가 신규 고객이 될 조건을 충족하고 보증금을 납부하는 등 규칙과 규정을 준수할 것에 동의한다면, 현재 미납잔액을 납부하지 않아도 급수를 공급받게 됩니다.

귀하의 주소에 수도 서비스를 계속 받는 방법을 알아보고, 한달 수도요금 견적을 받아보고, 고객상담원과 직접 만나서 의논할 사무실 주소를 받아보시려면 _____ 번호로 고객상담원에게 전화하십시오.

납부 기한 연장이나 별도의 납부 약정 신청:

고객인 귀하는 현재 미납잔액에 대한 별도 납부약정을 신청할 권리가 있으며, 저희 재량에 따라 허가하게 됩니다. 별도 납부 약정을 할 자격이 되려면, 단수일 전까지 다음 **세가지** 요건을 전부 충족하는 증명서류를 제출해야 합니다.

- (1) **건강 상태** - 단수가 생명이 지장을 주거나 건물에 사는 분들의 건강과 안전에 심각한 위협이 되는 내용을 주치의로부터 인증서를 받아서 제출해야 합니다.
- (2) **경제적 무능** - 경제적으로 납부할 능력이 없다는 것을 증명해야 합니다.
 - (a) 가족원 중 누구든지 다음과 같은 정부보조의 수혜자임을 나타내는 서류를 제출하십시오. 캘웁스, 캘프레시, 일반 보조금, 메디칼, SSI/ 주정부 추가 보조금 프로그램, 혹은 여성, 신생아, 아동을 위한 캘리포니아 특수 영양보조

프로그램 (b) 연간 가구 소득이 연방정부 빈곤 수치의 200% 이하라고 신고하십시오.

- (3) **별도의 납부 약정** - 분할 납부, 별도의 납부 일정, 납부 기한 연기나 요금 할인 약정을 체결할 용의가 있어야 합니다.

서류는 사무실에 제출해야 합니다. 별도 납부약정을 처리할 충분한 시간을 위하여 증명 서류를 가급적 빠른 시일 내에 제출하십시오.

증명자료를 제때 접수하고 후속으로 확인하면, 저희는 필요한 추가 정보를 요청하거나 혹은 저희가 선택하여 귀하가 참가하게 될 별도 납부약정과 해당 약관을 통보하기 위해 곧바로 연락합니다. 저희 재량으로 선택하는 별도 납부약정은 다음과 같습니다. (1) 미납잔액 분할납부 (2) 별도 납부약정 (3) 미납잔액의 일부나 총액 할인 (4) 납부기한의 일시 연기

고지서 재고와 항소 절차:

고지서의 항소나 재고신청을 이전에 한 적이 없고, 고지서에 나온 물 사용량에 대해 고지서에 착오가 있다고 주장하시면 본 통지서와 관련하여 고지서에 대해 항소하거나 재고를 신청하실 수 있습니다. 항소와 재고신청은 서면으로 작성해야 하며 항소를 보증하는 증거서류와 재고신청의 이유를 포함해야 합니다. 항소나 재고신청은 본 통지서 날짜로부터 오(5)영업일 내에 사무실에 전달해야 합니다.

항소나 재고신청을 접수한 이후 저희 부장님이나 대리인이 수도 요금의 정확성을 판결하게 되고 판결 요약문을 드리게 됩니다. 만일 요금이 잘못되었다고 판명하면, 수정 고지서가 발급되고 수정된 요금은 수정된 날짜로부터 십(10)영업일 이내에 납부해야 합니다. 정확하다고 판명된 요금은 부장이나 대리인이 판결을 내린 날부터 이(2)영업일 내에 납부해야 합니다. 판결에 대해 이사회에 항소를 제기할 수 있습니다. 이사회에 항소를 제기하려면, 서면으로 항소를 제기하고 부장이나 대리인의 최초 판결이 나온 후 칠(7)영업일 내에 저희 사무실에 전달해야 합니다. 서로 후일을 정하지 않는 한, 본 후속 항소는 다음 이사회 정기회의에서 심리하게 됩니다.

미납으로 인한 거주용 수도 서비스 중단에 관한 방침의 인쇄물은 요청하시면 보실 수 있습니다. 또한 _____ .com 에서 전자식으로 보실 수 있습니다.

서비스 요금 체납과 임박한 중단에 관한 최후 통지
수도 단수 예정
5 영업일 통보

통지일: _____
단수일: _____
고객 이름: _____
계정 번호: _____
서비스 종료가 임박한 주소

공급은 다음과 같은 이유 중 한 가지로 본 주소의 수도서비스는 오(5)영업일 이후 중단될 예정입니다.

- (a) 고객이 60 일 이상 연체료를 분할 납부, 별도의 지불 약정, 혹은 납부 기한 연기나 요금할인 약정을 준수하지 않았습니다. 혹은
- (b) 체납 요금의 분할 납부, 별도의 지불 약정, 혹은 납부 기한 연기나 요금할인 약정을 이행하는 동안, 고객은 60 일 이상 현재 주거지 관리비를 납부하지 않았습니다.

세입자인 입주자 (거주용 세입자만 해당):

세입자가 급수 손실을 피하려면, 수도요금 납부에 관하여 집주인, 관리인, 건물주에게 연락해야 합니다.

또한 세입자인 귀하는 계정을 책임질 고객이 될 권리가 있습니다. 하지만 이렇게 할 경우에 앞으로 건물에서 사용하는 수도 요금은 모두 책임지게 됩니다. 만일 귀하가 신규 고객이 될 조건을 충족하고 보증금을 납부하는 등 규칙과 규정을 준수할 것에 동의한다면, 현재 미납잔액을 납부하지 않아도 급수를 공급받게 됩니다.

귀하의 주소에 수도 서비스를 계속 받는 방법을 알아보고, 한달 수도요금 견적을 받아보고, 고객상담원과 직접 만나서 의논할 사무실 주소를 받아보시려면 _____ 번호로 고객상담원에게 전화하십시오.